

Dodatek č. 1

ke Smlouvě o poskytování jazykové výuky

dále jen „Smlouva“ uzavřené dne 9. 4. 2014
mezi těmito smluvními stranami

Agentura pro podporu podnikání a investic CzechInvest

se sídlem: 120 00 Praha 2, Štěpánská 15
IČ: 71377999
DIČ: CZ71377999
zastoupena: Mgr. Ing. Karlem Kučerou, generálním ředitelem

Státní příspěvková organizace podřízená Ministerstvu průmyslu a obchodu, zřízena zákonem č. 1/2004 Sb.

dále jen „**Objednatel**“ na straně jedné

a

PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s. r. o.

se sídlem: Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
IČ: 26473194
DIČ: CZ26473194
Číslo účtu: 805329006/2700
zastoupena: Ing. Milanem Havlínem, jednatelem

Zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84492

dále jen „**Poskytovatel**“ na straně druhé

dále oba společně jen „**Smluvní strany**“ uzavřely níže uvedeného dne tento Dodatek č. 1:

1. Z důvodu změny sazby daně z přidané hodnoty (dále jen „**DPH**“) u jazykových služeb Poskytovatele z 0% na 21% Smluvní strany sjednávají, v souladu s článkem V. odst. 2 Smlouvy, změnu ceny za poskytování jazykové výuky, kdy k jednotkovým cenám v Kč bez DPH uvedeným v příloze č. 2 Smlouvy bude počínaje dnem 1. 9. 2017 připočtena DPH ve výši 21%.
2. Ustanovení Smlouvy tímto dodatkem č. 1 nedotčena zůstávají beze změny.
3. Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem jeho podpisu a účinnosti dnem jeho zveřejnění v Registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, vztahuje-li se na tento Dodatek č. 1 ze zákona povinnost jej uveřejnit. Pokud takovou povinnost zákon neukládá, Dodatek č. 1 nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu Smluvními stranami.
4. Tento Dodatek č. 1 je vyhotoven ve třech (3) stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Objednatel obdrží dvě (2) vyhotovení a Poskytovatel obdrží jedno (1) vyhotovení.

5. Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek č. 1 přečetly, že s jeho obsahem souhlasí a na důkaz toho k němu připojují své podpisy

V Praze dne: 25. 9. 2017

V Praze dne: 2. 10. 2017

za objednatele
Mgr. Ing. Karel Kučera,
generální ředitel
**Agentura pro podporu
podnikání a investic
CzechInvest**

za poskytovatele
Ing. Milan Havlín, jednatel
**PRESTO –
PŘEKLADATELSKÉ
CENTRUM s.r.o.**

Příloha č. 2 Cenová tabulka

Návrh - cenový model

Tabulka č. 1 Český lektor - základní jazyky

Český lektor	Předpokládaný počet hodin/rok	Cena za 1 lekcí 45 minut bez DPH	Sazba DPH 21% vyjádřena v Kč	Cena za 1 lekcí 45 minut vč. DPH	Cena celkem bez DPH za všechny lekce v počtu uvedeném ve sloupci počet hodin/rok	Cena celkem vč. DPH za všechny lekce v počtu uvedeném ve sloupci počet hodin/rok
Skupinová výuka	685	275,80 Kč	57,92 Kč	333,72 Kč	188 923,00 Kč	228 596,83 Kč
Individuální výuka	2950	256,80 Kč	53,93 Kč	310,73 Kč	757 560,00 Kč	916 647,60 Kč
Celková nabídková cena	3635	x	x	x	946 483,00 Kč	1 145 244,43 Kč

Tabulka č. 2 Rodilý mluvčí - základní jazyky

Rodilý mluvčí	Předpokládaný počet hodin/rok	Cena za 1 lekcí 45 minut bez DPH	Sazba DPH 21% vyjádřena v Kč	Cena za 1 lekcí 45 minut vč. DPH	Cena celkem bez DPH za všechny lekce v počtu uvedeném ve sloupci počet hodin/rok	Cena celkem vč. DPH za všechny lekce v počtu uvedeném ve sloupci počet hodin/rok
Skupinová výuka	145	280,80 Kč	58,97 Kč	339,77 Kč	40 716,00 Kč	49 266,36 Kč
Individuální výuka	930	260,80 Kč	54,77 Kč	315,57 Kč	242 544,00 Kč	293 478,24 Kč
Celková nabídková cena	1075	x	x	x	283 260,00 Kč	342 744,60 Kč

Tabulka č. 3 Jazykové testy

Jazykové testy	Předpokládaný počet testů/rok	Cena za 1 test bez DPH	Sazba DPH 21% vyjádřena v Kč	Cena za 1 jazykový test vč. DPH	Cena celkem bez DPH za všechny testy v počtu uvedeném ve sloupci počet testů/rok	Cena celkem vč. DPH za všechny testy v počtu uvedeném ve sloupci počet testů/rok
	30	280,00 Kč	58,80 Kč	338,80 Kč	8 400,00 Kč	10 164,00 Kč
Celková nabídková cena	30	x	x	x	8 400,00 Kč	10 164,00 Kč

Tabulka č. 4 Český lektor - okrajové jazyky

Český lektor	Předpokládaný počet hodin/rok	Cena za 1 lekcí 45 minut bez DPH	Sazba DPH 21% vyjádřena v Kč	Cena za 1 lekcí 45 minut vč. DPH	Cena celkem bez DPH za všechny lekce v počtu uvedeném ve sloupci počet hodin/rok	Cena celkem vč. DPH za všechny lekce v počtu uvedeném ve sloupci počet hodin/rok
Skupinová výuka	0	471,00 Kč	98,91 Kč	569,91 Kč	0,00 Kč	0,00 Kč
Individuální výuka	60	460,00 Kč	96,60 Kč	556,60 Kč	27 600,00 Kč	33 396,00 Kč
Celková nabídková cena	60	x	x	x	27 600,00 Kč	33 396,00 Kč

Tabulka č. 5 Rodilý mluvčí - okrajové jazyky

Rodilý mluvčí	Předpokládaný počet hodin/rok	Cena za 1 lekcí 45 minut bez DPH	Sazba DPH 21% vyjádřena v Kč	Cena za 1 lekcí 45 minut vč. DPH	Cena celkem bez DPH za všechny lekce v počtu uvedeném ve sloupci počet hodin/rok	Cena celkem vč. DPH za všechny lekce v počtu uvedeném ve sloupci počet hodin/rok
Skupinová výuka	0	471,00 Kč	98,91 Kč	569,91 Kč	0,00 Kč	0,00 Kč
Individuální výuka	30	460,00 Kč	96,60 Kč	556,60 Kč	13 800,00 Kč	16 698,00 Kč
Celková nabídková cena	30	x	x	x	13 800,00 Kč	16 698,00 Kč

Tabulka č. 6 Celková nabídková cena

Celková nabídková cena (součet jednotlivých dílčích cen ve výše uvedených tabulkách)		Předpokládaný počet hodin/testů/rok	Celková cena bez DPH	Sazba DPH 21% vyjádřena v Kč	Celková cena bez DPH	Celková cena vč. DPH
Základní jazyky						
Český lektor	skupinový	685	40 716,00 Kč	8 550,36 Kč	188 923,00 Kč	228 596,83 Kč
	individuální	2950	757 560,00 Kč	159 087,60 Kč	757 560,00 Kč	916 647,60 Kč
Rodilý mluvčí	skupinový	145	40 716,00 Kč	8 550,36 Kč	40 716,00 Kč	49 266,36 Kč
	individuální	930	242 544,00 Kč	50 934,24 Kč	242 544,00 Kč	293 478,24 Kč
Okrajové jazyky						
Český lektor	skupinový	0	0,00 Kč	0,00 Kč	0,00 Kč	0,00 Kč
	individuální	60	27 600,00 Kč	5 796,00 Kč	27 600,00 Kč	33 396,00 Kč
Rodilý mluvčí	skupinový	0	0,00 Kč	0,00 Kč	0,00 Kč	0,00 Kč
	individuální	30	13 800,00 Kč	2 898,00 Kč	13 800,00 Kč	16 698,00 Kč
Jazykové testy		30	8 400,00 Kč	1 764,00 Kč	8 400,00 Kč	10 164,00 Kč
Celková nabídková cena		4830	x	x	1 279 543,00 Kč	1 548 247,03 Kč